



Presenta:

***“Frammenti di vite condivise”***

di e con Norberto Presta

L'attore, autore e regista italo - argentino Norberto Presta, fa della sua esperienza de immigrato in Europa il punto di partenza di questo spettacolo. Nato in Argentina ha vissuto come clandestino tra Italia e Germania fin che ottiene il passaporto italiano. Un latino-americano con passaporto europeo? Un europeo con passaporto latino-americano?

Questo argentino di nascita, migrante per volontà e necessità, dialoga in tono intimo con il pubblico attraverso le storie di "altri" abitanti della sua memoria.



Norberto Presta: attore, regista, argentino. Ha iniziato la sua studiata presso la Scuola della Conservatorio Nazionale

al'ISTA (International School of Theatre Anthropology) diretto da Eugenio Barba a Volterra - Italia. Nel 1981 arriva in Europa. Partecipa del festival di Santarcangelo nel 1981 e 1982. Da allora lavora fra Europa, Argentina e Brasile. Ha scritto, diretto e interpretato circa 100 spettacoli, partecipando a festivals in Italia, Messico, Austria, Repubblica Ceca, Spagna, Argentina, Brasile, Ecuador. Sviluppa attività pedagogica intensa e collaborazione regolarmente con gruppi di danza e teatro in diversi paesi. Le questioni sociali e politiche sono il contenuto e la forma della sua creazione in un teatro dove il corpo e l'immagine sono protagonisti.

insegnante e drammaturgo italo - attività teatrale nel 1971. Ha Città di Buenos Aires e il (Argentina). Nel 1981 partecipa

***“FRAMMENTI DI VITE CONDIVISE”***

[norby53@hotmail.it](mailto:norby53@hotmail.it)

[apptuts.bio/norberto-presta-141833](http://apptuts.bio/norberto-presta-141833)

Lo specchio da un'immagine, che mi guarda senza vedermi perché sta pensando ad un'altra cosa, sto navigando nella storia e mi perdo. Scrivo la storia di uno che si guarda allo specchio e non sa chi è, la storia di uno che sono molti.

Penso all'Europa nella quale vivo da un quarto di secolo: una società che non si riconosce perché nega l'altro, che perde la sua identità perché nega la sua storia, le sue storie, che dimentica e si fa sorda, che sta sempre peggio perché senza sapere di essere ricca nega la sua povertà, perché pur essendo umanista dimentica la sua solidarietà, la sua uguaglianza, la sua giustizia, dimentica quanto ha imparato per essere stata al tempo stesso, vittima e vittimario. Dimentica.

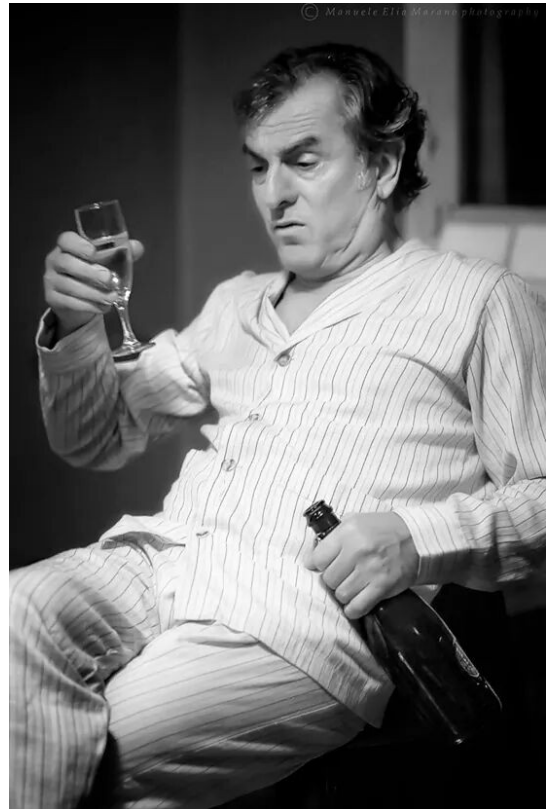
Io che sono nato in Argentina, che prima di essere italiano sono stato clandestino in Italia, sono stato clandestino in Germania, io, che oggi sono un europeo col passaporto argentino, un latino-americano col passaporto italiano, sono argentino di nascita, italiano per il mio bisnonno, extracomunitario, clandestino, immigrante emigrato migratorio migrante per volontà e natura. Chi sono?

Frammenti di vite condivise, non è nato in maniera premeditata, è apparso come una necessità occulta, una necessità di riconoscersi partendo dalla propria storia e riconoscendo all'altro, riconoscendo a colui che non conosciamo però nel quale ci riconosciamo.

Riconoscere la propria storia nella storia dell'altro, anche quando ognuno ha la sua.

Ho scritto diverse storie, senza pensare di fare uno spettacolo, però sono un teatrante e quello che ho scritto è stata una necessità che solo come teatrante posso comunicare, vale a dire, facendo passare questo testo per il mio corpo, trasformandolo in una sequenza di azioni per trovare un rapporto emozionale, intellettuale, sensitivo e fisico con il pubblico.

Le ho messe tutte insieme queste storie, le ho mescolate, si sono contaminate ed ho scoperto che erano Frammenti di vite condivise.



**Norberto Presta**

## *Necessità tecniche per*

[norby53@hotmail.it](mailto:norby53@hotmail.it)

[apptuts.bio/norberto-presta-141833](http://apptuts.bio/norberto-presta-141833)

## “Frammenti di vite condivise”

Questo spettacolo vuole essere un incontro diretto con l'altro, un riconoscersi in uno spazio che per caso è un teatro, per cui la tecnica necessaria è una luce per potersi guardare, guardarsi. Può essere un piccolo spazio o un grande palcoscenico, solo necessita una sedia, un bicchiere di cognac e una bottiglia di spumante... *Cin Cin!*

La scena: una disposizione scenica ottima sarebbe quella di uno spazio circolare con due uscite agli estremi della scena.

Lo spazio del pubblico ideale è che contenga un massimo di 80.



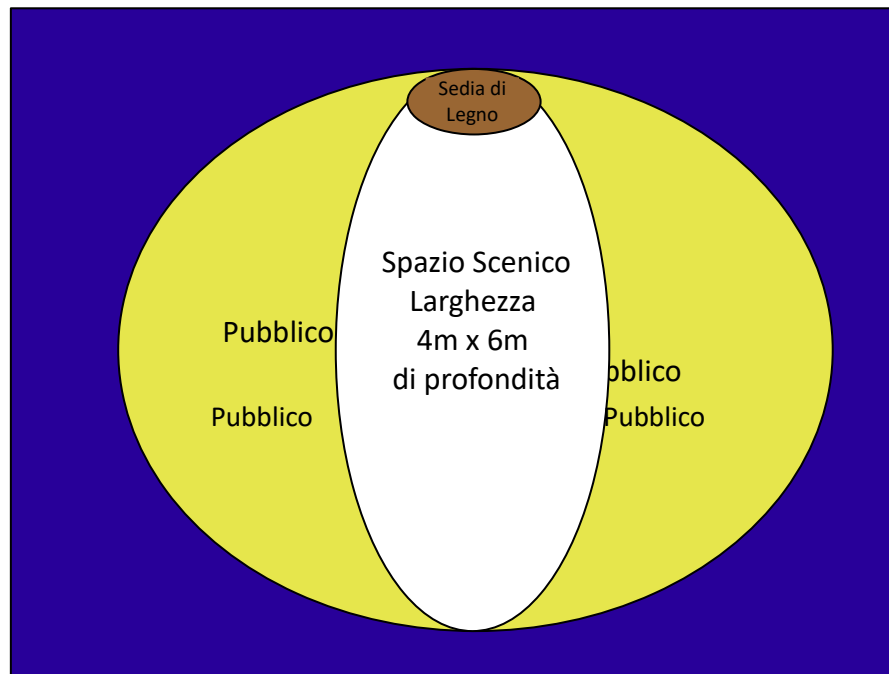
Scenografia: Una sedia di legno resistente.

Illuminazione:

Spazio Centrale (di recitazione minimo 4 x 6) luce bianca.

Spazio che circonda l'anteriore, dove sarà collocato il pubblico: luce gialla.

Spazio esterno: luce azzurra.



RASSEGNA  
STAMPA  
(Italia, Brasile)

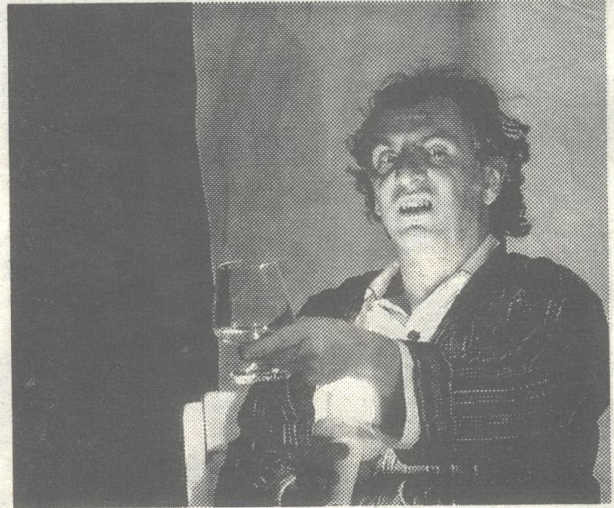
LA RECENSIONE

# Frammenti di vite condivise

*La compagnia Via Rosse in prima nazionale a Este*

di Beatrice Andreose

Alzarsi al mattino, guardarsi allo specchio e non riconoscersi più. L'incipit di «Frammenti di vite condivise» - andato in scena in prima assoluta giovedì sera a Este - non lascia spazio a dubbi. Il protagonista recita «Questo è uno di quei giorni in cui non si sa che faccia adoperare per trascorrere la giornata», lo sguardo allo specchio è quello di uno sconosciuto «che ci guarda senza vederci». Poi ci sono anche le voci, voci di parole e di silenzi. Tra Pirandello e Kafka, il fascino di questa rappresentazione di e con l'attore argentino Norberto Presta (*nella foto*), è la sua capacità di trasportare con consumata maestria lo spettatore tra angosce e alienazione della contemporaneità. Il regista ed attore della compagnia Via Rosse ricama attorno a chi lo ascolta, con agilità e ironia, mille racconti che sono poi altrettanti personaggi che si affacciano davanti lo specchio dove uno stralunato protagonista non si riconosce più: l'extracomunitario arrivato col gommone, il siciliano che cerca fortuna in America e si trova a Ragusa, il vecchio che sogna di essere l'albero e l'albero che sogna di essere il vecchio. Frammenti, per l'appunto, testimoni, echi di altre esistenze così simili alle nostre. Bella la colonna sonora del veneziano Paki Zennaro. Straordinaria recitazione di Pre-



sta che si avvale di una scenografia essenziale e di una bottiglia con calice per accompagnare il lungo monologo. Sempre suggestivo il piccolo teatrino ricavato da un ex fienile nelle campagne vicine ad Este a cui si accede attraverso una piccola scaletta in legno. Una specie di tempio del teatro dove la Compagnia Via Rosse ha presentato in anteprima la commedia che ora girerà per tutta il Veneto e l'Italia.

[norby53@hotmail.it](mailto:norby53@hotmail.it)

[apptuts.bio/norberto-presta-141833](http://apptuts.bio/norberto-presta-141833)

ESPETACULOS

# 'Fragmentos de Vidas...' volta a BH

MIGUEL ANUNCIÇÃO  
CRÍTICO/ESPETÁCULOS

Norberto Presta vem ao Brasil com frequência, todo ano ele passa pelo menos seis meses por aqui, os outros seis trabalhando em outros países. "Gosto muito daqui, é um país com muita abertura, com um povo muito curioso, diferente da Itália e da Europa, de um modo quase que geral, que neste momento está se fechando muito, olhando apenas para trás. Ao contrário do Brasil, principalmente em relação aos seus jovens, que são muito estimulantes, olham pra frente e constroem um futuro interessante", elogia Norberto.

Nascido em Buenos Aires, mas radicado na Itália, numa pequena localidade rural próxima a Pádova, Norberto mantém dupla nacionalidade, é um cidadão ítalo-argentino. Atração do Grande Teatro do Palácio das Artes em 2008, pela edição do Festival Pontes Entre Culturas, ele retorna a Belo Horizonte para apresentar novamente "Fragmentos de Vidas Dividadas", monólogo que ele mesmo es-



O monólogo de Norberto aborda as dificuldades de um imigrante recolhido em outro país

creveu, dirigiu e interpreta, no qual aborda os obstáculos que imigrantes enfrentam para ser acolhidos em novo país.

"Às vezes até por dificuldades culturais, como na Alemanha, onde o povo não é tão aberto", exemplifica Norberto, que interpreta um protagonista que se debate com bloqueios de outra ordem. "Um

dia, ao fazer a barba, ele não mais reconhece seu rosto no espelho. Sai de casa de pijama e vai ao teatro encontrar imigrantes como ele, que contam histórias de rejeição, de empecilhos à integração, vividas tanto na Europa como na América", adianta Norberto.

Além das suas próprias montagens - apenas monólo-

gos, opção decorrente do fato de viver viajando sozinho - ele ainda estabeleceria parcerias com diversos grupos da América Latina. No Brasil, com o renomado grupo Lume, de Campinas (SP), de onde falou ao HOJE EM DIA, num portunhol bem cascudo. De antemão, ele avisa que estudaria rigorosamente o por-

tuguês que utiliza na peça. Na vida privada, teria menos intimidades com nosso idioma. A linguagem do espetáculo, que explora sua expressividade física, também facilitaria a comunicação com a plateia. O que o domínio das línguas (italiano, espanhol e português) não conseguir alcançar, o corpo falará.

Já "Nas Nuvens", da Companhia Giullari del Diavolo, somaria mais de 300 apresentações. Também já foi apresentado por aqui, em diversas oportunidades - três só em BH, uma em Poços de Caldas. O grupo é formado pelo italiano Stefano Catarinelli e pela mineira Rose Zambezi, ex-modelo e bailarina, que adotou o teatro de rua ao encontrar-se com o parceiro, em Roma. Os dois também fariam longas turnês pelo Brasil. E o espetáculo usaria improvisações e técnicas circenses para tratar o confronto entre um anjo e uma bailarina. A linguagem do grupo se expressa desde o nome que assina: giullari quer dizer jograis e diavolo é uma modalidade de malabares. Vamos conferir-los? ☺

[norby53@hotmail.it](mailto:norby53@hotmail.it)

[apptuts.bio/norberto-presta-141833](http://apptuts.bio/norberto-presta-141833)

[norby53@hotmail.it](mailto:norby53@hotmail.it)

[apptuts.bio/norberto-presta-141833](http://apptuts.bio/norberto-presta-141833)

## / EVENTO /

Norberto Presta assina *Fragments de uma Vida Dividida*, que estreia no Sesc

Carlota Cafiero  
 DA AGÊNCIA ANHANGUERA  
 carlota@rac.com.br

Um dia, Norberto Presta, descendente de imigrante italiano, resolve deixar a Argentina, onde nasceu, para radicar-se na terra natal do bisavô que havia emigrado mais de cem anos antes. Como imigrante argentino na Itália, funda um centro de produção teatral e começa a viajar o mundo com espetáculos de grande delicadeza, como a montagem solo *Fragments de Vidas Divididas*, que estreia amanhã, no Sesc-Campinas, abrindo o Feia 9 — Nono Festival do Instituto de Artes da Universidade Estadual de Campinas (Unicamp).

### Hortolândia sedia projeto artístico com a Cia. Abaréteatro

O Feia é organizado por alunos de graduação e pós-graduação dos cursos de teatro, dança, artes visuais, midialogia e música da Unicamp, como maneira de expandir os limites da universidade, e será realizado até 19 de setembro, em diversos espaços da cidade: Sesc, Espaço Cultural Casa do Lago, Bar do Zé, Casa São Jorge, Lume, Útero de Vênus e outros,



Norberto Presta, que se inspirou no bisavô imigrante para escrever *Fragments de Vidas Divididas*

a preços populares ou entrada franca — confira alguns destaques nesta página e a programação completa no [www.feia.art.br](http://www.feia.art.br). Outro festival de artes que se soma à agenda cultural da cidade é o Projeto Teatro a Bordo, da Cia Abaréteatro, que leva teatro, música e contação de histórias para Hortolândia (leia no quadro desta página).  
 Ator, diretor e autor, Presta integra o Centro Via Rosse di Produzione Teatrale — e um dos mais importantes colaboradores do Grupo Lume Teatro. Ele conta em seu blog ([www.norbertopresta.blogspot.com](http://www.norbertopresta.blogspot.com)) que o texto do espetáculo nasceu alguns anos após visitar a aldeia de Fiumefreddo, em Cosenza, na Itália, perto do mar Mediterrâneo, onde viveu seu bisavô antes de emigrar para a Argentina.

#### Inspiração

"Quando visitei a aldeia, e da praça admirei a beleza do mar que faz sonhar, lembrei-me da história do meu bisavô. No final de uma tarde, ele adormeceu no terraço de sua casa em Buenos Aires e, dois dias depois, morreu por causa da friagem", lembra o diretor. Naquele entardecer na aldeia italiana, há cerca de 20 anos, Presta conta ter sentido uma "forte emoção", que anos mais tarde se tornou a história de *Fragments de Vidas Divididas*, espetáculo com uma hora de duração, que estreou este ano no Brasil e conta uma história cheia de humor e ironia sobre a imigração por meio de um personagem em crise com a própria identidade.

[norby53@hotmail.it](mailto:norby53@hotmail.it)

[apptuts.bio/norberto-presta-141833](http://apptuts.bio/norberto-presta-141833)

TEATRO

## Frammenti di vite condivise con Norberto Presta a Vighizzolo

**Vighizzolo**

NOSTRO INVIATO

La nobile città di Este, teatro quotidiano delle gesta inventive di Giancarlo Marinelli, alle prese con le ultime pagine di un suo nuovo romanzo, dopo una stagione di festosi esauriti, ha il dovere di presentare ai suoi abbonati in crescendo, un testo di grande originalità. Scritto ed interpretato alla grande da Norberto Presta, attore che ha inaugurato la nuova stagione a "Via Rosse" dove chiuderanno il festival nel mese di ottobre il gruppo brasiliano "Lume" ed il gruppo argentino "Periplo". Nonostante la pioggia che ha co-

stretto gli organizzatori ad abbandonare il suggestivo spazio all'aperto per la bizzarra soffitta divenuta teatro "sui generis", già una mezz'ora prima dello spettacolo tutti i biglietti erano stati venduti ad appassionati giunti dai luoghi più impensati. Segno che Presta è conosciuto in molti paesi, a cominciare da Argentina e Germania, non soltanto come attore e regista, ma prima ancora come autore di testi di una rara eleganza. Il nuovo, intitolato "Frammenti di vite condivise", di una originalità sorprendente, narra della sua sorpresa nell'alzarsi al mattino guardandosi allo specchio senza più riconoscersi. Ma si odono a tratti delle voci, per cui tutto il giorno trascorre a guardarsi, finché non ha più il coraggio di rimanere davanti al proprio volto. Quando in pigiama

non scappa nello spazio rituale della propria abitudine quotidiana, ad ascoltare voci che si fanno presenti in ricordi che non sono mai stati propri: la voce di quello che è arrivato in gommone, il siciliano che andando in America scopre Ragusa, il vecchio che sogna di essere l'albero del giardino e

l'albero che sogna di essere il vecchio, presenze, ricordi che non ci appartengono più, che ci portano lontano fuggendo da noi stessi in preda ad uno smarrimento che induce a bere senza tregua.

Insomma per la durata di un'ora senza mai una pausa degna di questo nome, Presta diventa narratore di episodi che nascono

dalla fantasia che incalza a ruota libera, ed alternando l'ironia allo humor narra storie d'emigrazione (una memorabile sull'approdo in Sicilia con una barca di fuggitivi di colore partiti dalla Libia a notte fonda), dato che lui ormai narra storie di uno che ascolta delle voci, che scappa da se stesso, che va in giro in pigiama, che non lascia parlare gli amici del tempo, del calcio, neanche dell'amore... tanto da rompere le serate. L'esito del suo racconto, fatto dall'alto di un distacco ricco di sorprese a non finire, è semplicemente una occasione inventiva che al termine sbalordisce. Non per niente al Centro teatrale "Via Rosse" il pubblico non finiva più di applaudire, facendo intendere di aver inteso che il fienile teatro di Vighizzolo d'Este è uno spazio magico...

G.A. Cibotto



Norberto Presta

[norby53@hotmail.it](mailto:norby53@hotmail.it)

[apptuts.bio/norberto-presta-141833](http://apptuts.bio/norberto-presta-141833)



**“FRAMMENTI DI VITE CONDIVISE” È DISPONIBILE IN TRE LINGUE:  
Italiano, Spagnolo e Portoghese**

**FRAMMENTI DI VITE CONDIVISE:**

- Debutto nella sede di “Via Rosse” (Padova/Italia) Mayo 2005
- Festival dei Popoli – (Badia/Italia)
- Festival dei Colli – (Padova/Italia)
- Rassegna Teatro d’inverno – (Vittorio Veneto/Italia)
- Festival Bassa Pressione (Brescia/Italia)
- Comuna Baires – (Milano/Italia)
- Teatro della Murata (Venezia/Italia)

**FRAGMENTOS DE VIDAS COMPARTIDAS:**

- VIII Festival de Otoño de Parana (Argentina)
- Gira Argentina abril/mayo 2009: Teatros El Crisol y El Astrolabio (Buenos Aires)
- V Festival BiEscénicas de Cuenca - diciembre 2009 (Ecuador)
- V Festival Internacional Bahía Teatro – Marzo 2010 (Bahía Blanca - Argentina)

**FRAGMENTOS DE VIDAS DIVIDIDAS:**

- Feverestival (Campinas/Brasil)
- Teatro Usiminas (Ipatinaga/Brasil)
- Festival Palco Italia (Belo Horizonte/Brasil)
- Teatro Municipal de Itajaí (Itajaí/Brasil)
- SESC Campinas (Campinas/Brasil)
- Festival de Verão da UFMG (Universidade Federal de Minas Gerais – BH/Brasil)
- Festival Internacional de Londrina 2009 (Londrina - Brasil)
- Encontro Internacional de Artes Cénicas (Fortaleza – Brasil)



[norby53@hotmail.it](mailto:norby53@hotmail.it)

[apptuts.bio/norberto-presta-141833](http://apptuts.bio/norberto-presta-141833)